

## **Tallinna Pedagoogikaülikooli ja Eesti Keele Instituudi**

### **KOOSTÖÖLEPING**

Tallinna Pedagoogikaülikool (TPÜ) ja Eesti Keele Instituut (EKI), edaspidi nimetatakse ka pooled, soovides teha koostööd ühiste eesmärkide saavutamise nimel, sõlmisid alljärgneva lepingu:

#### **I. Eesmärgid**

TPÜ ja EKI tunnistavad ühisteks eesmärkideks Eesti vaimukultuuri ja keeleteaduse edendamise, eesti keele arendamise, õpetamise ja uurimise, lähisugukeelte uurimise ja õpetamise. EKI ja TPÜ kavandavad ühist huvi pakkuvad õppekavad. Koostöölepingu tulemusena on kavas saavutada teadustöö tase, mis võimaldab luua EKI ja TPÜ ühise eesti keele uurimise tippkeskuse. Tulevikus on plaanis kaaluda EKI ja TPÜ ühise õppetooli moodustamist.

#### **II. Eesmärkide saavutamine**

Nimetatud eesmärkide saavutamiseks lepivad pooled kokku järgmises:

##### **1. Õppetöö**

- (1) TPÜ hoiab EKIt kursis keeleteaduse ning eesti ja soome-ugri keelte alaste õppekavade väljatöötamise, muutmise ja toimimisega ning kaasab EKIt nimetatud õppekavade ettevalmistamisse ja elluviimisse.
- (2) TPÜ tellib EKilt kokkulepitud õppekavamoodulite ja ainete õppetöö.
- (3) TPÜ kaasab EKI spetsialiste keelealaste õppekavade nõukogudesse.
- (4) EKI on esindatud TPÜ humanitaarteaduste doktorikooli nõukogus ja kraadikaitsmisnõukogudes.
- (5) EKI töötajad osalevad TPÜ õppetöös (valik- ja erikursuste pidamine, üliõpilaste ja kraadiõppurite tööde juhendamine, retsenseerimine, ooneerimine, erialapraktika juhendamine).
- (6) EKI on TPÜle praktikabaasiks eesti keele, läänemeresoome keelte, keeleteaduse ning keeleteaduse õppekavade täitmisel.

- (7) TPÜ koolitab EKIlle vajalikke spetsialiste vastavalt oma õppekavadele.
- (8) TPÜ teeb 50% õppemaksusoodustust kraadiõppes REV kohtadel õppivatele EKI töötajatele.

## 2. Teadustöö

- (1) Pooled taotleavad koos kodu- ja välismaistest allikatest (kaasa arvatud poolte sisemised allikad) rahastatavaid ühiseid teadusprojekte, teevad koostööd uurimisprojektide täitmisel, kooskõlastavad uurimissuundi.
- (2) Pooled kannavad hoolt keeleteaduse järelkasvu eest, kaasates aktiivselt kraadiõppureid uurimisprojektidesse.
- (3) Pooled korraldavad ühiseid teadusseminare, teadusüritusi ja välitöid.
- (4) Poolte töötajad peavad vastastikku tasuta ühekordseid külalisloenguid ja seminariettekanedeid.
- (5) TPÜ üliõpilased ja töötajad saavad kasutada EKI keelekogusid (kartoteeke, fonoteeki, elektroonilisi andmekogusid jne).
- (6) TPÜ töötajad saavad stazeerida EKIs ning EKI töötajad TPÜs.
- (7) EKI taotleb TPÜ töötajatele järeldoktorikohti oma sihtfinantseeritavates teemades.

## 3. Teadusinformatsioon

- (1) Pooled kooskõlastavad soovitusel Tallinna raamatukogudele keeleteadusliku kirjanduse komplekteerimiseks:
  - (a) EKI raamatukogu komplekteerib süstemaatiliselt leksikoloogia ja leksikograafia alast kirjandust;
  - (b) TPÜ akadeemiline raamatukogu komplekteerib süstemaatiliselt rakenduslingvistika, grammatika, tekstiteooria, kontrastiivlingvistika ja fennougristika alast kirjandust;
  - (c) Eesti Rahvusraamatukogule antakse soovitusi diskursusanalüüsi, eri eluvaldkondade ning sotsiaalsete rühmade keelekasutuse, semantika, pragmaatika, semiootika ja tõlketeooria alase ning muu keeleteadusliku kirjanduse, etümoloogiliste ja muude sõnaraamatute ning iseõppijatele mõeldud keeleõpikute komplekteerimise kohta.
- (2) Pooled retsenseerivad vastastikku töötajate artikleid.
- (3) Pooled vahetavad vastastikku tasuta oma teaduspublikatsioone.

- (4) Pooled teavitavad igal aastal teineteist kirjalikult uurimisteemadest, milles osalevad teise poole uurijad ja kraadiõppurid.
- (5) Pooled vahetavad igal aastal kirjalikult informatsiooni EKI poolt pakutavatest loengukursustest ja kraadiõppurite juhendamisvaldkondadest ning TPÜ poolt soovitatavatest loengukursustest ning juhendamisteemadest.
- (6) TPÜ teavitab iga õppeaasta alguses EKIt kirjalikult loengukursustest, mida EKI töötajad TPÜs peavad.
- (7) Pooled panevad Interneti kodulehekülgedele üles teineteise kodulehekülgede lingid.

#### **4. Juhtimine, otsustuskogud**

- (1) Pooled on esindatud teineteise nõukogudes.
- (2) Pooled arvestavad teise poole huve otsustuskogudes, kus on esindatud vaid üks pooltest.

#### **5. Töösuhted**

- (1) Pooled toetavad oma töötajate vastastikust kaasamist õppe- ja teadustöösse.

#### **6. Materiaalne baas**

- (1) Pooled võimaldavad vastastikku tasuta kasutada ruume ja seadmeid.
- (2) TPÜ võimaldab EKI külalistel vastavalt kehtivale hinnakirjale kasutada oma külalistemaja.
- (3) EKI võimaldab TPÜ õppejõududel säilitada keelematerjali lindistusi instituudi fonoteegis.

### **III. Lõppsätted**

- (1) TPÜ ja EKI leping kehtib 3 aastat. Tähtaja lõppedes vaadatakse leping üle ja poolte kokkuleppel pikendatakse.
- (2) Käesolev leping on raamleping, mille all sõlmitakse konkreetsemad lepingud lühemateks tähtaegadeks. Lepingute osalisteks võivad olla ka kolmandad osapooled.
- (3) Pooled aitavad kaasa teisele poolele kasulike koostöösidemete loomisele kolmandate osapooltega; sel otstarbel teavitatakse kolmandaid osapooli käesolevast koostöölepingust ning selle läbi tekkivatest võimalustest.

- (4) Pooled näitavad üles vastastikust head tahet ka võimalikes lepingutest väljapoole jäävates koostöövaldkondades.
- (5) Leping jõustub selle mõlema poole allakirjutamise hetkest.
- (6) Leping on koostatud kahes eksemplaris, kummalegi poolele üks.

Tallinnas, 23. veebruaril 2004. aastal

Mati Heidmets  
Tallinna Pedagoogikaülikool  
rektor

Urmas Sutrop  
Eesti Keele Instituut  
direktor